

严肃话剧如何吸引上海年轻观众

创作要与时俱进 营销要专人专办



《白鹿原》在上海首演时就因内容深刻而受到观众热捧。

青年报记者 陈宏

本报讯 今晚，又一出世界知名话剧将登陆东艺的舞台，它是讲述传奇诺贝尔文学奖获得者尤金·奥尼尔生平故事的《命运之影》，刚刚在北京文艺界备受追捧。在被认为全国最好的话剧市场上海，拥有深刻内核的严肃话剧如今的发展状况如何？它是否受到看重？它有没有短板？青年报记者也就此进行了采访和调查。

严肃话剧正当时？

今年，上海的话剧市场出现了大量的严肃话剧，或讲厚重的历史，或揭深层次的人性。陕西人艺版的《白鹿原》在文化广场演出时，成为沪上文艺界的盛事；刚刚结束的《海上夫人》，虽然有“老干部”靳东、影星陈数等人的噱头，却依然是一部文学性极强的作品，观众同样买账；即将来沪的《我的灵魂永不跪》，文艺气质浓郁，去年已经在浙江掀起了一股热潮。

今晚开始在东艺上演的这部话剧，更是大名鼎鼎，此前在北京演出时，就吸引了大量的文艺青年前往观看。因为作家拉斯·努列创作的《命运之影》，是写的著名诺贝尔文学奖获得者尤金·奥尼尔的生平故事，跟后者的作品《长夜漫漫路迢迢》也有着千丝万缕的联系。更重要的是，演这部剧的，是瑞典皇家剧院——拥有200多年历史的殿堂级剧院，而尤金·奥尼尔自己的剧，上个世纪20年代就开始在这家剧院开始上演了，他的剧也让剧院享誉全球，诞生了无数著名演员。

今年4月，上海演出行业协会公布了2016年度上海专业剧场商业演出数据：2016年度上海专业剧场商业演出场次达8862场，观众人次592万，而在这8862场演出中，话剧场次达到2583场，占到近总数的30%，观众人次逾96万，仅次于演唱会市场的人气。

话剧原本被认为是小众市场，却被数据证实了它在上海的地位，而事实上，不少专家都认为，上海话剧市场“已经进入了繁荣期”，“现在缺的不是戏，而是好戏，观众的口味正在变刁钻。”

别期待包打天下

观众的口味提升了，是不是就代表严肃话剧的春天已经彻底到来了？事实上，尽管话剧向来被认为是“文青标配”，但对偏年轻的话剧观众群体来说，解压式的爆笑喜剧，其实仍然更有市场。

不要说开心麻花团队的话剧了，像此前上演的话剧《鬼吹灯·精绝古城》，剧中穿插了各种网络桥段，主演言语上的搞笑贯穿全场，仿佛上演了一场“开心麻花”。两个小时的舞台剧，完全颠覆了众粉丝“小说现场版”的心理预期。

曾导演过多部严肃题材话剧，如《望天吼》、《原野》、《日出》、《雷雨》的国家一级导演王延松理智地表示，很多“粉丝话剧”让原本不看话剧的年轻人，走进了剧场，慢慢养成看话剧的习惯，“但相对于主打搞笑逗乐的粉丝话剧，我更希望年轻人能够走进剧场看一出严肃话剧。”

该怎么让话剧欣赏量多了、品位提升了的观众，看进去这些讲述深刻命题的“大剧”？此前《我的灵魂永不跪》的导演那刚就曾告诉记者：“严肃题材的话剧要在当下受到观众的欢迎，需要做出一些创新和改变，大段冗长的台词和传统的三一律已经无法满足现在观众的审美需求了。”所以，他自己在保持原著严肃性的同时，也根据当下的观众欣赏习惯，把原著和美国版话剧进行了融合、重新创作。

而王延松则进一步表示，其实现的观众不是傻子，除了逗笑以外，这个剧到底在传达什么，观众是有要求的。但是，这又并不意味着严肃话剧就能高枕无忧了，除了创作上需要创新，严肃话剧最欠缺的，就是精准营销：“由于严肃话剧在营销等方面还比较欠缺，对年轻人的吸引力某种程度上可能比不上粉丝戏剧。对于严肃话剧的创作和营销，我认为一个戏不可以包打天下，要找准观众群，找准观众的诉求。当然，导演和演员在创作时，不应该考虑这个问题，他们需要把自己的本职工作做好，把营销让另一个专业的团队来做——中国很多好的话剧，都确实不太注重营销。”

文化动态

上海图书“走出去”成果斐然

青年报记者 郦亮

本报讯 昨天，由国务院新闻办公室和国家新闻出版广电总局主办，上海世纪出版(集团)有限公司承办的“中国图书对外推广计划”工作小组第13次工作会议在上海召开。会议总结了过去一年中国图书“走出去”的情况，部署了未来的工作。上海在图书版权输出方面做出的成绩，引起了广泛认同。一些经验也被向全国推广。

前不久，华东师范大学版《一课一练》数学分册英国版已落地英国400多所学校投入使用，口碑甚佳，这件事引发的全国轰动，至今还未冷却。这应该是上海图书“走出去”的一个缩影。为鼓励优秀版权项目走出国门，上海自2013年每年拿出一定的专项资金，已有104个版权项目获资助。在业内看来，高品质的原创水准、专业的选题策划组稿，是上海出版物获得国际出版商青睐的基石，而不断突破语言瓶颈、壮大翻译团队、拓宽发行渠道，则促进这些图书走向世界各地的读者，每个环节不可或缺。

首先是力抓“中国题材”。随着中国的崛起，外国人对于中国话题越发关注，反映中国发展的“中国题材”也成为了图书对外输出的“富矿”。华东理工大学出版社的《中国能源新

战略——页岩气出版工程》，将英文版权输出给国际知名的德国施普林格·自然集团；格致出版社的《纵横》“一带一路”——中国高铁全球战略》正翻译成英文，上海交通大学出版社“大飞机出版工程”自2010年推出六个系列百余种图书，向爱思唯尔等出版集团输出了14项英文版权。

另外是集聚翻译人才，扫平文化输出的语言障碍。上海市新闻出版局自2015年推出的“上海图书翻译出版计划”，资助直接面向译者，单部作品将获得不超过1万美元的资助。它以作品高品质以及能否进入国外主流市场两个原则进行评审。近两年，作家王小鹰《假面吟》、秦文君《小香草》、陈丹燕《上海的金枝玉叶》的外文版图书获得了翻译资助。上海外教社的“外教社中国文化对外对照文库”目前已出版30多种，囊括了诗经楚辞、唐诗宋词以及中国著名的古典小说，成为向世界介绍中国文化的重要窗口。该文库的汉英对照版《三国演义》日前出版，至此，中国古典四大名著全部有了汉英对照版。

会议最后还强调，要着力突出讲好中国故事、塑造良好国家形象，坚定文化自信、强化责任担当，坚持导向为魂、质量为先、创新为要，强化战略思维、讲求工作方法，用足政府渠道、用活市场机制、用好社会力量，稳步推动中国出版走向世界。

第26届金鸡百花电影节开幕 84部中外电影集中亮相

第26届中国金鸡百花电影节13日在呼和浩特开幕。为期4天的电影节期间，将有84部中外电影展映，近百位中外电影人出席，第31届电影金鸡奖也将揭晓并颁奖。

本届电影节影展活动分为五个单元。国产新片推介展映汇集了30部国产新片，其中12部将举办观众见面会或新闻发布会；金鸡国际影展将有来自意大利、伊朗、日本等18个国家的25部影片展映；中国台湾影展中，老导演王童的4部经典影片将回顾其对中国台湾人文历史的独特阐述；中国港澳地区影展将呈现4部成龙近年来参演的影片；少数民族影展将展映20部近两年的新作，其中

10部为蒙古族题材。本届电影节期间，将举办“中国电影节的升级换代”“科技手段开拓电影影像表达新维度”“中国电影产业创新与工业体系构建”“文学与中国电影创作”主题论坛，以及“金鸡百花杯”中小学生影评大赛。

作为电影节核心内容，第31届电影金鸡奖将于16日晚揭晓并颁奖。本届金鸡奖修改了章程，由原先的不记名投票制改为实名投票制。此前公布的提名名单中，冯小刚执导的《我不是潘金莲》，管虎执导、冯小刚主演的《老炮儿》分别提名6个和5个奖项，占据提名榜前两名。

据新华社电

公告专栏		
上海红常贸易有限公司遗失开户许可证，核准号J2900128970201，声明作废。 中国人民财产保险股份有限公司上海市分公司遗失交强险标志5份，标志号码分别为31001700330596.5, 97.598.599.600，声明作废。 上海切而西投资咨询有限公司遗失营业执照正本3101140026279133作废。 上海美洛铁路设备有限公司遗失营业执照正本，编号：15000000201.610080152。(53)声明作废。 上海富鑫企业投资管理咨询有限公司遗失税务登记证，号码66153563 8529，声明作废！ 上海尚路投资管理咨询有限公司遗失上海市国地税通用机打发票25份，发票代码131001223361，发票号码05379726-05379750声明作废。 上海宝商商贸有限公司遗失营业执照正本，号28000000201412010229税务登记证正本，号3101228067844152组织机构代码证副本，代码06784415-2作废。 宝应县鑫源航运有限公司上海宝山分公司遗失营业执照正本，注册号：310113000826319，银行开户许可证，核准号：J2900109319001，税务登记证正本，税号：31011355434 2918，声明作废。 上海市闵行区古文保健按摩店遗失营业执照正(副)本，正(副)本编号：120013201408260007(08)，经营者：陈登艳，声明作废。	上海通明木业有限公司遗失税务登记证正本，税号：31022857 2698897，声明作废。 上海正装饰工程设计有限公司遗失营业执照(副本)本，号：14000000 201512171250声明作废。 上海瑞瑞金融信息服务有限公司统一社会信用代码91310230MA1JX0BR 7T经股东会决议即日起注销，特此公告。 上海比峰建筑材料有限公司91310120 MA1HLXL52经股东会决议即日起注销。 上海徽书信息科技有限公司310114 002945196经股东会决定公司解散。 上海保隆建材贸易有限公司310114 002897595经股东会决定即日起注销。 上海比嘉行电子科技有限公司913101 114342438934Y经股东会决定即日起注销。 上海聚商商务咨询有限公司9131023 OMA1JV6900经股东会决定即日起注销。 上海路腾实业有限公司3101140022 90681经股东会决议公司解散。 上海晴明美容有限公司税务登记证正本，税号310105749277706遗失作废。 上海奇益茶业有限公司营业执照副本 12000000201410270592遗失作废。 上海联农农业科技有限公司913101053 42001951J经股东会决定即日起注销，特告。 上海夫健健康管理咨询有限公司9131011 3MA1GKLE846经股东会决议即日起注销。 上海瑞购网络科技有限公司91310113 MA1GKOMK7F经股东会决定即日起注销。 上海显彪贸易有限公司91310120MA1H K2JP41经股东会决议即日起注销，特告。 上海富昆洗洁技术服务91310115MA 1H7MF67W经股东会决议即日起注销，特告。 陈登艳，声明作废。	上海翰迅企业管理顾问有限公司原公章经公安机关发现遗失，申明作废。 遗失个体工商户(朱冬冬)营业执照正本，注册号310226600356226作作废。 林本杰遗失专业技术资格证书，证书编号：4604331，声明作废。 雷庆红遗失N22916.遗失保单1份，声明作废。 保单号PDA20173102000048340 上海市嘉定区外网维修助家电维修部遗失税务登记证正本，税号37282 3197308057771，声明作废。 上海泊澳生物科技有限公司遗失营业执照正本310105834415712，声明作废。 AEDAA2013Z00印号3100170035 6153经股东会决定即日起注销。 标志印号31001700338090特此声明。 上海千邦实业有限公司遗失农业银行支票，号码10303130，28588329，作废。 上海市杨浦区顺意水果店遗失国税通用定额发票，代码131001628063，号码11152201-11152250，声明作废。 遗失声明：上海良友房屋销售有限公司第一分公司税务登记证正本，税号310105834415712，声明作废。 上海良友房屋销售有限公司第十分公司税务登记证正本，税号310105740552767，声明作废。 上海良友房屋销售有限公司第十五分公司遗失营业执照正本，证照编号310228000759785，声明作废。 上海市奉贤区玩友宠物用品店陈玉晖遗失营业执照正本，注册号31022 6600363253，声明作废。 上海翰丰谷物有限公司9131011577 14521经股东会决议即日起注销。 张雪超遗失山东警察学院学生证，学号20162162178，声明作废。 保单PDZA201731010000191067单证识别码AEDAA2013Z00流水号3100 1700237591遗失业务留存联特此声明。 遗失声明：上海瑞乾材料科技有限公司遗失公章一枚，声明作废。 上海市嘉定区外网维修助家电维修部遗失税务登记证正本，税号37282 3197308057771，声明作废。 上海泊澳生物科技有限公司遗失营业执照正本29000000201507150007/08 吴春强遗失无锡五洲商业管理有限公司质保金收据两张，收据号码026129/00 27425，金额8769，预交费用收据一张，编号0027426金额1068，声明作废。 上海川然贸易有限公司遗失上海宝山方达投资有限公司2015年7月29日开具的履约保证金收据，编号BSWD000 05015，金额75852元，声明作废。 上海明辉房地产经纪有限公司第十八分公司遗失税务登记证正本，税号310 105748092427，声明作废。 上海志轩广告有限公司遗失通用机打发票52份，代码131001323353号17 479012-9013,17479051-9100，作废。 上海南洋实业有限公司遗失开户许可证，核准号：J2900183964301，声明作废。 上海锐程印刷有限公司注册号：(注册号)：310107000588125，经股东会决议即日起注销，特此公告。 上海宁宝服饰有限公司社会信用代码9131010101764259186经股东会决议，即日起注销，特此公告。